

Distr.: General
30 July 2003
Arabic
Original: English

اللجنة القانونية والتقنية



الدورة التاسعة

كينغستون، جامايكا

٢٨ تموز/يوليه - ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٣

تقييم التقارير السنوية المقدمة من المتعاقدين

تقرير وتوصيات اللجنة القانونية والتقنية

أولا - مقدمة

١ - اجتمعت اللجنة القانونية والتقنية أثناء انعقاد الدورة التاسعة للسلطة الدولية لقاع البحار، من أجل دراسة وتقييم التقارير السنوية للمتعاقدین، المقدمة عملاً بنظام التنقيب عن العقيدات المؤلفة من عدة معادن واستكشافها في المنطقة (النظام). وأشار إلى أن المجموعة الثانية من التقارير السنوية المقدمة من المتعاقدین كان من المقرر أن ترد بنهاية آذار/مارس ٢٠٠٣. وتم تزويد اللجنة بتقرير أعدته الأمانة العامة عن حالة التقارير السنوية الواردة من المتعاقدین (ISBA/9/LTC/4، و Add.1).

٢ - وحتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٣، كانت قد وردت تقارير سنوية من الشركة المحدودة لتنمية موارد أعماق المحيطات، ومؤسسة يوجورجولوجيا الحكومية (الاتحاد الروسي)، وجمهورية كوريا. وقدمت بعد ذلك تقارير سنوية من حكومة الهند ومنظمة إنترأوشنميتال المشتركة، والرابطة الصينية للبحث والتطوير في ميدان الموارد المعدنية للمحيطات، والمعهد الفرنسي لبحوث استغلال البحار/المؤسسة الفرنسية لدراسات وبحوث العقيدات.

٣ - ووفقاً للمنهجية التي اتفق عليها في الدورة الثامنة، قامت اللجنة بتعيين لجنة فرعية لإجراء دراسة أولية للتقارير السنوية وإعداد مشروع تقييم لهذه التقارير كيما تنظر فيه اللجنة بكامل هيئتها. وعين في اللجنة الفرعية لهذا الغرض الأعضاء التالية أسمائهم:
د. ليندسي بارسون، ود. فريدا ماريا أرماس بفيرتر، ود. أرني بيورليكي.



ثانياً - تقييم التقارير السنوية والتوصيات

٤ - أشارت اللجنة إلى أنها قد أوصت في الاجتماع الذي عقدته في أثناء الدورة الثامنة، بغية تيسير الإبلاغ، بأن يستخدم المتعاقدون نموذجاً موحداً للتقارير السنوية يستند إلى أحكام النظام (ISBA/8/LTC/2، المرفق). ووفقاً لنموذج وهيكل التقارير السنوية الموصى بهما، تقدم التقارير السنوية وفقاً لمتطلبات البند ١٠ من المرفق ٤ للنظام، وذلك في شكل إلكتروني، كلما أمكن. وبالإضافة إلى ذلك، اقترح أيضاً أن تستخدم في التقارير السنوية قائمة العناوين والمحتويات الموحدة على النحو التالي: أعمال الاستكشاف؛ والدراسات البيئية؛ واختبارات التعدين؛ وبرنامج التدريب؛ والبيان المالي. كما أكدت اللجنة أهمية توحيد البيانات، وفقاً للتوصيات الصادرة عن حلقة العمل التي عقدتها السلطة بشأن التوحيد.

٥ - وأشارت اللجنة كذلك، فيما يتعلق بالتقارير السنوية لعام ٢٠٠١، إلى أنها قد أصدرت توصيات محددة بشأن تقديم بيانات ومعلومات إضافية من جانب بعض المتعاقدين (ISBA/8/LTC/2، الفقرات ٢-٩).

٦ - ولاحظت اللجنة مع التقدير، لدى تقييم التقارير المتعلقة بعام ٢٠٠١، أن المتعاقدين قد وضعوا في اعتبارهم بشكل عام نموذج وهيكل التقارير السنوية الموصى بهما، اللذين أشارت اللجنة في الدورة الثامنة باتباعهما. كما لاحظت اللجنة أن عملية تعيين لجنة فرعية قد سهلت من التعجيل بالنظر في التقارير من جانب اللجنة بكامل هيئتها. ولكن رئي أنه سيكون من المفيد للجنة الفرعية في المستقبل لو تسنى للأمانة العامة أن تجري تحليلاً أولياً لبعض البيانات والمعلومات الأقرب إلى الطابع الفني، الواردة في التقارير السنوية. كما أشير إلى أنه قد يكون من المفيد في بعض الحالات أن يمنح المتعاقدون الفرصة للاجتماع باللجنة الفرعية.

٧ - وأشير أيضاً إلى أن السلطة قد تستفيد من الحصول على موجز عام لحالة عمليات الرصد والتقييم البيئيين التي يضطلع بها المتعاقدون. إذ أن هذا الموجز من شأنه أن يفيد في فهم تلك الأنشطة على نحو واف. ورئي أن هذا الاقتراح يقتضي من الأمانة العامة واللجنة مزيداً من البحث، وإن كانت موافقة المتعاقدين ومشاركتهم ضرورية أيضاً.

ألف - الشركة المحدودة لتنمية موارد أعماق المحيطات

١ - الملحق التكميلي لاستعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠١
٨ - فيما يتعلق بالتقرير السنوي للشركة المحدودة لتنمية موارد أعماق المحيطات، لعام ٢٠٠١ كانت اللجنة قد أوصت بتقديم توزيع كامل للنفقات. ولوحظ أن الشركة قدمت إلى الأمين العام للسلطة في ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ توزيعاً للنفقات التي تكبدتها فيما يتعلق بالاستكشاف في عام ٢٠٠١.

٢ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢
٩ - قدمت الشركة في ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٣ تقريرها عن عام ٢٠٠٢، في كل من الشكلين المطبوع والإلكتروني (وذلك في غضون ٩٠ يوماً من انتهاء السنة التقويمية). وجاء تنظيم التقرير متماشياً مع قائمة العناوين والمحتويات التي أوصت بها اللجنة.
١٠ - ووجدت اللجنة أن الأنشطة التي أبلغت الشركة بأنها قد اضطلعت بها خلال عام ٢٠٠٢ تتفق وخطة عملها.

أعمال الاستكشاف

١١ - تشمل الأعمال التي أبلغ عنها أعمال تجهيز البيانات والتحليل، وقد جاءت متفقة مع جزء من المرحلة الثانية من برنامج الاستكشاف الذي تعاقبت عليه الشركة.
١٢ - ولم يقدم بيان بالكمية المستخرجة من العقيدات المؤلفة من عدة معادن. وهذا البيان مطلوب عملاً بالبند ١٠ من المرفق ٤ للنظام (حتى لو كانت هذه الكمية صفراً).

الدراسات البيئية

١٣ - وفقاً لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

اختبارات التعدين وتكنولوجيا التعدين

١٤ - وفقاً لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

برنامج التدريب

١٥ - وفقاً لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

البيان المالي

١٦ - قدمت الشركة إلى الأمين العام للسلطة توزيعاً للنفقات بعد توثيقه حسب الأصول.

معلومات إضافية يقدمها المتعاقد

١٧ - لم يقدم شيء.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

١٨ - لا شيء.

٣ - توصيات اللجنة

١٩ - أوصت اللجنة بأن تحدد التقارير السنوية المقبلة بوضوح ما اكتمل في سنة الإبلاغ من الأعمال المدرجة على برامج العمل السابقة أو المقبلة.

٢٠ - وأوصت اللجنة أيضاً بالحصول من المتعاقد على بيان بالكمية المستخرجة من العقيدات.

باء - مؤسسة يوجور جيولوجيا

١ - الملحق التكميلي لاستعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠١

٢١ - فيما يتعلق بتقرير يوجور جيولوجيا السنوي لعام ٢٠٠١، كانت اللجنة قد أوصت بأن يتخذ الأمين العام للسلطة الخطوات اللازمة لكفالة إجراء التعديلات التي يقترحها المتعاقد على برنامج الأنشطة المنصوص عليه. بموجب العقد وفقاً لأحكام الشروط القياسية. ولوحظ أن هذه التعديلات قد أجريت من خلال رسالتين تبادلهما الأمين العام والمتعاقد، مؤرختين ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ و ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، على التوالي.

٢ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢

٢٢ - قدمت مؤسسة يوجور جيولوجيا تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في كل من الشكلين المطبوع والإلكتروني في ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٣ (وذلك في غضون ٩٠ يوماً من انتهاء السنة التقويمية). ولم يقدم التقرير إلا باللغة الروسية. ولوحظ أن الأمانة العامة كانت قد طلبت في وقت لاحق من المتعاقد أن يقدم ترجمة غير رسمية للتقرير باللغة الانكليزية لتنظر فيها اللجنة. ولم يكن ثمة ما يشير إلى قرب وصول هذه الترجمة، ولذا، حصلت الأمانة العامة في نهاية الأمر على ترجمة للنص وحده، بدون المادة الإيضاحية، من دائرة الترجمة التابعة للأمم المتحدة. ولا توفر الوثائق المختلطة التي تنجم عن هذا الوضع الشكل المثالي الذي يمكن أن تقوم اللجنة باستعراضه، ولذا فإن اللجنة تطلب تزويدها في المستقبل بنسخة متكاملة تماماً من التقرير السنوي (أي النص الكامل مع البيانات الإيضاحية)، باللغة الانكليزية، وذلك قبل إجراء عملية التقييم بفترة معقولة.

٢٣ - ووجدت اللجنة أن الأنشطة التي أبلغت يوجمورجيوولوجيا بأنها قد اضطلعت بها خلال عام ٢٠٠٢ تتفق وخطة عملها. بيد أن اللجنة لم تجد ما يشير إلى الأهداف المحددة للمدى القصير أو المتوسط أو الطويل، على النحو الموصى به في مرفق الوثيقة ISBA/8/LTC/2.

أعمال الاستكشاف

٢٤ - لاحظت اللجنة أن يوجمورجيوولوجيا أبلغت على نحو مستفيض بأعمال الاستكشاف التي اضطلعت بها، سواء من حيث التفاصيل التشغيلية أو عرض النتائج. وأعربت اللجنة أيضاً عن ترحيبها بالمواد الإيضاحية المفيدة (البيانات الجيوفيزيائية والتحليلات التفسيرية)، التي يسّرت كثيراً عملية تقييم الأنشطة المبلغ عنها. ولم يرد بيان بالكمية المستخرجة من العقيدات المؤلفة من عدة معادن. وهذا البيان مطلوب عملاً بالبند ١٠ من المرفق ٤ للنظام (حتى لو كانت هذه الكمية صفراً).

الدراسات البيئية

٢٥ - لاحظت اللجنة أن الأعمال المتعلقة بتحليل البيانات البيئية ما زالت جارية، ولكنها رحبت بالعرض المبدئي للنتائج والتحليلات وفقاً لتوصياتها الواردة في مرفق الوثيقة ISBA/8/LTC/2.

اختبارات التعدين وتكنولوجيا التعدين

٢٦ - وفقاً لبرنامج العمل الوارد في العقد، لا توجد معدات للتعدين في طور التصنيع.

برنامج التدريب

٢٧ - وفقاً لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

البيان المالي

٢٨ - تم تقديم توزيع موثق للنفقات.

معلومات إضافية يقدمها المتعاقد

٢٩ - لم يقدم.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

٣٠ - لا شيء

٣ - التوصيات

٣١ - أوصت اللجنة وفقا لاقتراحاتها الواردة في مرفق الوثيقة ISBA/8/LTC/2 بأن تبين الأهداف الطويلة والمتوسطة والقصيرة الأجل لبرنامج عمل المؤسسة، وأوصت اللجنة أيضا بالحصول من المتعاقد على بيان بكمية العقيدات المستخرجة.

جيم - منظمة إنترأوشنميتال المشتركة

١ - الملحق التكميلي لاستعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠١

٣٢ - فيما يتعلق بالتقرير السنوي لمنظمة إنترأوشنميتال المشتركة لعام ٢٠٠١، كانت اللجنة قد أوصت بأن يطلب من المتعاقد أن يقدم كشفا يبين بالشكل المناسب، المصاريف الفعلية والمباشرة التي أنفقتها في حسابات السنة المذكورة، والشهادة اللازمة لإثبات المصروفات، وأن يقدم معلومات إضافية عن موقع البيانات المصورة التي تم استقاؤها. وكانت اللجنة قد أوصت، بالإضافة إلى ذلك، الأمين العام، بأن يتخذ التدابير اللازمة لكفالة أن تصاغ التعديلات المقترح إدخالها على برنامج الأنشطة، صياغة تتفق مع أحكام الشروط القياسية للعقد.

٣٣ - وفي ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، قدمت المنظمة، إلى الأمين العام بيانا عن المصاريف التي أنفقتها على أعمال الاستكشاف في عام ٢٠٠١ على نحو ما صدق عليه مجلس المنظمة في اجتماعه التاسع والثلاثين، المعقود في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، وقدمت كذلك معلومات عن موقع البيانات المصورة التي تم استقاؤها.

٣٤ - وأدخلت على برنامج الأنشطة المدرجة في العقد، التعديلات المذكورة أعلاه، بصيغتها التي اقترحتها المنظمة وذلك، من خلال رسالتين تبادلتهما الأمين العام للسلطة، وريشارد كوتلنسكين، المدير العام لمنظمة إنترأوشنميتال المشتركة، مؤرختين في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، و ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، على التوالي.

٢ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢

٣٥ - قدمت المنظمة، تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في ٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٣ (وذلك في غضون ٩٠ يوما من انتهاء السنة التقويمية) في كل من الشكلين المطبوع والإلكتروني. وقد قدم التقرير باللغة الروسية فقط، مشفوعا بموجز تنفيذي باللغة الانكليزية. وطلبت الأمانة العامة ترجمة غير رسمية للتقرير إلى الانكليزية لتنظر فيه اللجنة. ولم يكن ثمة ما يشير إلى قرب وصول هذه الترجمة، ولذا، حصلت الأمانة العامة على ترجمة للنص إلى الانكليزية من دائرة الترجمة في الأمم المتحدة.

- ٣٦ - وتطلب اللجنة أن يتم مدها في المستقبل بترجمة للتقرير السنوي بكامله إلى الانكليزية (أي النص الكامل مع البيانات الإيضاحية)، وذلك قبل إجراء عملية التقييم بفترة معقولة.
- ٣٧ - وأبلغ المتعاقد الأمين العام للسلطة أن مرفقي التقرير ٢ و ٣ سيقدمان في شكل مستقل في أقرب وقت ممكن قبل انعقاد دورة السلطة، نظرا لطابعهما السري، ومراعاة للقوانين الوطنية للدول الأعضاء في المنظمة. وقد تم في وقت لاحق تسليم هاتين الوثيقتين إلى السلطة في ٢٨ تموز/يوليه، أثناء الدورة، واستعرضتهما اللجنة الفرعية.

أعمال الاستكشاف

- ٣٨ - لم يظطلع أثناء فترة التقرير السنوي، تماشيا مع خطة العمل، بأي أعمال ميدانية لإجراء مسح، أو أخذ عينات. فقد كان العمل المدرج في إطار برنامج أعمال الاستكشاف لعام ٢٠٠٢، يتمثل في تحليل العينات التي أخذت خلال برنامج العمل للعام السابق (٢٠٠١).
- ٣٩ - وتشترط اللجنة أن يشار بوضوح إلى الأعمال التي أُنجزت في عام ٢٠٠١ ضمن الأعمال المنجزة في تلك السنة، وإذا تناولتها التقارير السنوية التالية، يشار إليها بوضوح على أنها من الأعمال المحسوبة على سنة ٢٠٠١، وتفصل عن الأعمال المنجزة خلال سنة الإبلاغ. ولاحظت اللجنة على وجه التحديد أن هناك، فيما يبدو، تداخل في بعض الأنشطة المنجزة في عامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢. وتنطبق هذه الحالة بوجه خاص على الأنشطة المبلغ عنها في الباب ألف ١-١، التحليل المخبري على ظهر السفن. ذلك أنه لم تجر أي عمليات على ظهر السفن في عام ٢٠٠٢، واللجنة تطلب بالتالي إيضاحات بشأن ما يلي: (١) الأنشطة المحسوبة على كل سنة، و (٢) بيان بالأثر الذي يترتب في كشف البيان المالي، نتيجة لتوزيع تكاليف العمل، بهذه الطريقة.

- ٤٠ - ولم يقدم بيان عن الكمية المستخرجة من العقيدات المؤلفة من عدة معادن. وهذا البيان مطلوب عملا بالبند ١٠ من المرفق ٤ للنظام (حتى لو كانت هذه الكمية صفرا).

الدراسات البيئية

- ٤١ - أجريت خلال السنة، مجموعة من تحليلات العينات، وجمعت النتائج وعرضت في جداول. وتوصي اللجنة بأن يتم، حيثما أمكن، وصف نتائج تلك التحليلات في شكل رسوم بيانية أو ما مائل ذلك لتيسير تقييم الأعمال المنجزة.

اختبارات التعدين وتكنولوجيات التعدين

٤٢ - تلاحظ اللجنة فيما يتعلق ببرنامج أعمال الاستكشاف، أن من الصعب تقييم العمل المنجز منه خلال عام ٢٠٠٢، لأنه يتعذر تمييزه عن العمل المنجز في عام ٢٠٠١. وتطلب اللجنة بأن تتضمن التقارير المقبلة إشارات واضحة لا تحتمل اللبس بشأن العمل المنجز خلال السنة التي يغطيها التقرير، وبشأن الحد الذي ينتهي عنده العمل المحسوب على سنة ماضية، ويبدأ العمل المحسوب على سنة تليها.

برنامج التدريب

٤٣ - وفقا لبرنامج عمل المتعاقد، لم يتم القيام بأي عمل.

البيان المالي

٤٤ - يتعذر على اللجنة أن تبدي أي تعليقات بشأن تقرير المنظمة، عدا ما هو عام، ريثما تصلها إيضاحات بشأن العمل المنجز على حساب سنة ٢٠٠١ أو سنة ٢٠٠٢، على وجه التحديد، والأثر الذي يترتب في كشف البيان المالي، نتيجة لتوزيع تكاليف العمل، بهذه الطريقة. وتحديدا، لاحظت اللجنة أن الأنشطة الموصوفة في إطار بند المصروفات ٣ من الكشف المقدم في التقرير، لا تتطابق مع برنامج العمل الموصوف في الباب الثاني جيم من اعتمادات الميزانية. ويتعذر عليها كذلك، أن تربط بند المصروفات رقم ٤ في الكشف، ببرنامج العمل بالصيغة الموصوف بها في نص الباب الثاني دال.

٤٥ - ولم يقدم بيان مالي موثق حسب الأصول.

معلومات إضافية يقدمها المتعاقد

٤٦ - لم يقدم شيء.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

٤٧ - لا شيء.

٣ - التوصيات

٤٨ - تحيط اللجنة علما بالطابع السري لبعض جوانب البيانات الواردة في التقرير، ولكنها تطلب مع ذلك، أن يقدم إليها ما حجب عنها من تلك البيانات، في غضون ٩٠ يوما بعد انتهاء السنة التقويمية، عملا في ذلك بما ينص عليه العقد.

٤٩ - وأوصت اللجنة أيضا بالحصول من المتعاقد على بيان بالكمية المستخرجة من العقيدات.

دال - جمهورية كوريا

١ - الملحق التكميلي لاستعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠١

٥٠ - فيما يتعلق بالتقرير السنوي لجمهورية كوريا لعام ٢٠٠١، كانت اللجنة قد أوصت بأن يطلب من المتعاقد تقديم كشف يبين بالشكل المناسب، المصاريف الفعلية والمباشرة. وقدم هذا البيان إلى الأمين العام، في ١٠ شباط/ فبراير ٢٠٠٣.

٢ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢

٥١ - قدمت جمهورية كوريا، تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٣، في غضون ٩٠ يوما من انتهاء السنة التقويمية بكل من الشكلين المطبوع والإلكتروني. ويتبع التقرير العناوين المقترحة في مرفق الوثيقة ISBA/8/LTC/2، ويتضمن شهادة إثبات المصاريف، وموجزا، وثبتا بالمراجع.

٥٢ - وانتهت اللجنة إلى أن الأنشطة التي أبلغت عنها جمهورية كوريا خلال عام ٢٠٠٢، تتطابق مع خطة العمل.

أعمال الاستكشاف

٥٣ - أجريت رحلتين بحريتين إلى منطقة أعمال الاستكشاف، استغرقت كل منهما شهرا. وقدم المتعاقد وصفا كاملا إلى أبعد حد للمعدات والمنهجيات المستعان بها، والنتائج التي حققت. بيد أن اللجنة توصي بأن تعرض النتائج المستقاة من أخذ عينات المسوح، في شكل من أشكال الرسوم البيانية، في شكل جداول، إذ سيسهل ذلك عملية استعراض البيانات ونتائج التحليلات.

الدراسات البيئية

٥٤ - كرس للدراسات البيئية، جانب من أنشطة واحدة من الرحلتين البحريتين اللتين تم القيام بهما في عام ٢٠٠٢. وتناولت هذه الدراسات خصائص المواد الروسية وبيولوجيا العمود العلوي للمياه والقاع.

اختبارات التعدين وتكنولوجيا التعدين

٥٥ - المبادرات التي اتخذت بشأن تكنولوجيا التعدين عديدة ولا يرد بشأنها سوى وصف موجز. وترى اللجنة أنها تحتاج إلى أن يدرج في هذا الجزء من التقرير السنوي مزيد من التفاصيل للعمليات التي اضطلع بها والنتائج التي حققت في هذا الصدد.

برنامج التدريب

٥٦ - وفقا لبرنامج عمل المتعاقد لم يتم القيام بأي تدريب.

البيان المالي

٥٧ - تم تقديم بيان مالي موثق، البنود فيه مصنفة ومشروحة.

معلومات إضافية يقدمها المتعاقد

٥٨ - لم يقدم شيء.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

٥٩ - لا شيء.

٣ - التوصيات

٦٠ - أوصت اللجنة بأن يطلب من جمهورية كوريا تقديم معلومات إضافية عن تكنولوجيات التعدين المستخدمة خلال السنة التي يغطيها التقرير. وينبغي أن تشمل التفاصيل وصفا للمعدات والعمليات وأي نتائج تم التوصل إليها أثناء الاختبارات، بحسب الاقتضاء.

٦١ - وأعربت اللجنة عن شكرها لجمهورية كوريا لتوجيه دعوة إلى اللجنة لحضور الاجتماع السنوي الذي يعقده معهد التعدين تحت البحار والمقرر عقده في جمهورية كوريا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣. وأعربت اللجنة عن الأمل في أن يتمكن أكبر عدد من أعضائها من حضور الاجتماع.

هاء - حكومة الهند

١ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢

٦٢ - قدمت حكومة الهند تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ (بدون نسخة إلكترونية) في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٣. ولاحظت اللجنة أنه تم تقديم التقرير بعد انقضاء ٩٠ يوما على انتهاء السنة التقويمية. وقدم التقرير معلومات تحت العناوين التالية: المقدمة، والمسح والاستكشاف، ودراسة لتقييم الأثر على البيئة، والتطوير التكنولوجي (التعدين)، واستخراج المعادن، والنفقات، والمراجع.

٦٣ - ووجدت اللجنة أن الأنشطة التي أبلغت الحكومة الهند بأنها قد اضطلعت بها خلال عام ٢٠٠٢ تتفق مع خطة العمل.

أعمال الاستكشاف

٦٤ - وقد تم القيام برحلة مدتها ٣٥ يوما لأخذ العينات. وذكر التقرير أنه تم استكمال التحليل الكيميائي للعقيدات المجمعة دون إعطاء تفاصيل عن النتائج. وأوصت اللجنة بعرض تفاصيل عن العينات التي تم أخذها، والنتائج المنبثقة عن المسح الذي أجري عام ٢٠٠٢، وبرامج أخذ العينات وإجراء التحليلات، وذلك في شكل رسم بياني وفي شكل جداول أيضا.

٦٥ - ولم يقدم بيان بالكمية المستخرجة من العقيدات. وهذا البيان مطلوب عملا بالقسم ١٠ من المرفق ٤ للنظام (حتى لو كانت هذه الكمية صفرا).

الدراسات البيئية

٦٦ - لاحظت اللجنة العرض الشامل المقدم عن دراسة تقييم الأثر البيئي.

اختبارات التعدين وتكنولوجيا التعدين

٦٧ - لاحظت اللجنة العمل الهائل الذي قامت به الهند في هذا المجال وأحاطت علما بالتقرير الشامل عن برنامج تجارب التعدين.

برنامج التدريب

٦٨ - وفقا لبرنامج عمل المتعاقد لم يتم القيام بأي تدريب.

البيان المالي

٦٩ - لا يتضمن التقرير توزيعا للنفقات.

معلومات إضافية يقدمها المتعهد

٧٠ - لاحظت اللجنة أنه تم نشر ١٥ ورقة خلال عام ٢٠٠٢. وتم التنويه بأنه سيكون من المفيد الإشارة بشكل كامل إلى هذه الأوراق في التقرير السنوي.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

٧١ - لا شيء.

٢ - التوصيات

٧٢ - أوصت اللجنة بأن تقدم حكومة الهند تقريرا ماليا مفصلا عن الأنشطة التي قامت بها في عام ٢٠٠٢ بعد توثيقه حسب الأصول.

واو - الرابطة الصينية للبحث والتطوير في ميدان الموارد المعدنية للمحيطات

١ - الملحق التكميلي لاستعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠١

٧٣ - فيما يتعلق بالتقرير السنوي للرابطة الصينية للبحث والتطوير في ميدان الموارد المعدنية للمحيطات لعام ٢٠٠١، طلبت اللجنة اعتماد البيانات المالية، وتصنيف النفقات بشكل كامل، وإعطاء معلومات إضافية عن بيانات الاستكشاف التي تم الحصول عليها خلال عام ٢٠٠١، وعن كمية العقيدات التي تم أخذها كعينات. وقد تم تقديم جميع المعلومات المطلوبة والمتصلة ببيانات الاستكشاف في التقرير الإضافي الذي قدمته الرابطة في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٣.

٧٤ - وتم تقديم بيان مالي موثق عن عام ٢٠٠١ وذلك في ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٠٣. غير أن اللجنة لاحظت أن البند رقم ٩ في النفقات (تجديد سفينة الأبحاث Da yang Yihao) يتصل ببند غير مدرج في خطة عمل المتعاقد.

٢ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢

٧٥ - قدمت الرابطة إلى الأمين العام في ١٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ تقريرها السنوي في كل من الشكل المطبوع والإلكتروني. وتم تقديم التقرير باللغة الصينية مع ترجمة انكليزية. ولاحظت اللجنة أنه لم يتم تقديم التقرير خلال ٩٠ يوماً من نهاية السنة التقويمية. وكان تصميم التقرير بصفة عامة يتمشى مع قائمة العناوين والمحتويات التي أوصت بها اللجنة في مرفق الوثيقة ISBA/8/LTC/2.

٧٦ - ولاحظت اللجنة أن الرابطة كانت قد أبلغت الأمين العام أن الوفد الصيني سيقدم إلى السلطة الدولية لقاع البحار في الدورة التاسعة شهادة توثيق البيان المتعلق بنفقات الاستكشاف الفعلية والمباشرة التي تم تكبدها عند الاضطلاع ببرنامج الأنشطة خلال عام ٢٠٠٢. وسوف تقدم هذه الشهادة في ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٠٣.

أعمال الاستكشاف

٧٧ - لم تقدم الرابطة معلومات تفصيلية عن مكان وتكوين العقيدات التي أخذت كعينة وتم تحليلها. وأوصت اللجنة بأن يتم إدراج ذلك في التقرير في شكل جدول ورسومات بيانية توضيحية أو مجموعة خرائط.

الدراسات البيئية

٧٨ - سلمت اللجنة بوجود عدد كبير من البيانات والتحليلات للعينات التي أشارت إليها الرابطة بوصفها جزءاً من الأنشطة المضطلع بها في البرنامج البيئي لعام ٢٠٠٢. وترى اللجنة

أن النتائج التي قدمتها الرابطة في التقرير السنوي أقل مما هو مطلوب للتمكن من إجراء تقييم للعمل المضطلع به. وعليه، أوصت اللجنة بأن يقدم المعهد مزيداً من التفاصيل عن العمليات والتحليلات والنتائج. ويجب أن تكون هذه التفاصيل تحت تصرف اللجنة في شكل جداول ورسومات بيانية لكي تستعرضها.

اختبارات التعدين وتكنولوجيات التعدين

٧٩ - إن مبادرة الرابطة الصينية المتعلقة بدراسة الجدوى القائمة على المحاكاة وبالباحث المبني على الواقع الافتراضي فيما يتصل بتكنولوجيا التعدين تشير الاهتمام، غير أن تفاصيل الأنشطة لا ترد في التقرير، وينبغي إدراجها لتقييمها على نحو كامل. ولاحظت اللجنة أن الدراسة المبنية على الواقع الافتراضي لبرنامج التعدين وأخذ العينات على عمق ١٠٠٠ متر تحت الماء لا تتضمن تفاصيل عن النتائج أو الاستنتاجات. وفي ضوء ما تم استثماره من أموال لوضع نموذج لنظام التعدين، تنتظر اللجنة تقديم تقارير تتضمن مزيداً من التفاصيل عن نتائج الدراسة.

٨٠ - ويصف أيضاً تقرير الرابطة مختلف تكنولوجيات عمليات التجهيز المستخدمة في عينات عقيدة المنغنيز خلال السنة. ولا يرد في التقرير أي نتائج عن هذه التجارب التي يجب عرضها على اللجنة.

الفرع الخامس من التقرير السنوي: بناء القدرات

٨١ - لاحظت اللجنة أن برنامج ترميم/تجديد سفينة الأبحاث Dayang Yihao لا يرد في خطة عمل الرابطة، غير أن العمل المذكور في الفرع المالي، البند ٤-١.

البيان المالي

٨٢ - لاحظت اللجنة أن البند ٤-١ من التفاصيل المالية (ترميم/تجديد سفينة الأبحاث Dayang Yihao) غير مدرج في خطة عمل الرابطة فيما يتعلق بالاستكشاف.

معلومات إضافية يقدمها المتعاقد

٨٣ - لم يقدم شيء.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

٨٤ - لا شيء.

٣- التوصيات

٨٥ - أوصت اللجنة بأن يطلب من المتعاقد أن يقدم تفاصيل عن مكان العينات ونتائج التحليلات التي تم التوصل إليها من أعمال خلال الاستكشاف والدراسات البيئية، على أن يتم إنجازها في شكل رسم أو رسم بياني توضيحي وكذلك في شكل جداول. وأوصت اللجنة أيضا بأن يطلب من المتعاقد أن يقدم تفاصيل فعلية إضافية عن مبادرات اختبارات التعدين، بما في ذلك النتائج.

٨٦ - وأوصت اللجنة أيضا بعدم اعتبار البنود المتصلة بترميم/تجديد سفينة الأبحاث Dayang Yihao المدرجة في شهادات التوثيق المالية لعام ٢٠٠١ و عام ٢٠٠٢ وغير المدرجة في خطة عمل الرابطة للاستكشاف نفقات مباشرة تم تكبدها في عملية الاستكشاف.

زاي - المعهد الفرنسي لبحوث استغلال البحار/المؤسسة الفرنسية لدراسات وبحوث العقيدات

١- الملحق التكميلي لاستعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠١

٨٧ - فيما يتعلق بالتقرير السنوي للمعهد الفرنسي لبحوث استغلال البحار/المؤسسة الفرنسية لدراسات وبحوث العقيدات لعام ٢٠٠١، أوصت اللجنة بأن يطلب من المتعاقد تقديم بيان بالنفقات وفقا للمادة ١٠-٢ (ج) من الشروط القياسية. وأشار المتعاقد في مذكرة شفوية مؤرخة ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام أنه سيتم تقديم البيان الموثق المطلوب. غير أنه لم يتم استلام البيان حتى هذا التاريخ.

٢ - استعراض التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢

٨٨ - قدم المعهد تقريره السنوي في ٢٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ عن الأنشطة التي قام بها في إطار عقد الاستكشاف للفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣. وتم تقديم التقرير باللغتين الفرنسية والانكليزية. ولاحظت اللجنة أنه لم يتم تقديم التقرير خلال ٩٠ يوما من نهاية السنة التقويمية، ولم يغط الفترة التي على التقرير أن يتناولها (السنة التقويمية)، كما هو مطلوب في النظام.

٨٩ - وقدم التقرير معلومات تحت العناوين التالية: المقدمة، والمشاركة في حلقات العمل العلمية، والمراقبة العلمية، والتطورات التكنولوجية المتعلقة بصفة محددة بأعمال الاستكشاف في قاع البحار، وتقدير التكاليف، وبرنامج العمل المؤقت.

أعمال الاستكشاف

- ٩٠ - لم يلتزم المعهد، وفقا لبرنامج عمله، إلا بالرصد النشط للتطورات التكنولوجية. وتناسب الأنشطة المشار إليها في التقرير السنوي مع خطة العمل هذه.
- ٩١ - ولم يرد بيان بالكمية المستخرجة من العقيدات. وهذا البيان مطلوب عملا بالبند ١٠ من المرفق ٤ للنظام (حتى لو كانت هذه الكمية صفرا).

الدراسات البيئية

- ٩٢ - وفقا لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

اختبارات التعدين وتكنولوجيا التعدين

- ٩٣ - وفقا لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

برنامج التدريب

- ٩٤ - وفقا لبرنامج العمل الوارد في العقد، لم يتم القيام بأي عمل.

البيان المالي

- ٩٥ - لم يرد في التقرير توزيع للنفقات أو توثيق لها، ولم يرد إلا تقدير للتكاليف. ولاحظت اللجنة أن عملية إصلاح/تجديد الغواصة المأهولة D.V. Nautila المذكورة في التقرير ليست جزءا من العقد الوارد في خطة العمل الأصلية، وعليه، ينبغي عدم ذكر ذلك في البيان المالي.

معلومات إضافية يقدمها المتعاقد

- ٩٦ - لم يقدم شيء.

التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة

- ٩٧ - لا شيء.

٣ - التوصيات

- ٩٨ - أوصت اللجنة بأن يقدم المتعاقد بيانا ماليا موثقا حسب الأصول عن السنتين ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ على أن توضع في الاعتبار التعليقات المذكورة في الفقرة ٩٥.
- ٩٩ - وأوصت اللجنة أيضا بأن يعتمد المتعهد الفترة المحددة في التقرير السنوي أي السنة التقويمية.
- ١٠٠ - كما أوصت اللجنة بأن يطلب من المتعهد تقديم بيان عن الكمية المستخرجة من العقيدات.